



GE Interlogix

ARITECH

ATS 1201 8-32 zone DGP

GB

Installation Guide
See pages 4 - 7

F

Guide d'Installation
Voir pages 8 - 11

NL

Montage Handleiding
Zie pagina 12 - 15

I

Manuale di Installazione
Vedere pag. 16 - 20

PL

Instrukcja instalacji
Patrz strona 21 - 25

P

Guia de Instalação
Se side er página 26 - 30

N

Installasjonsveiledning
Se side 31 - 34

E

Manual de instalación
Ver páginas 35 - 39

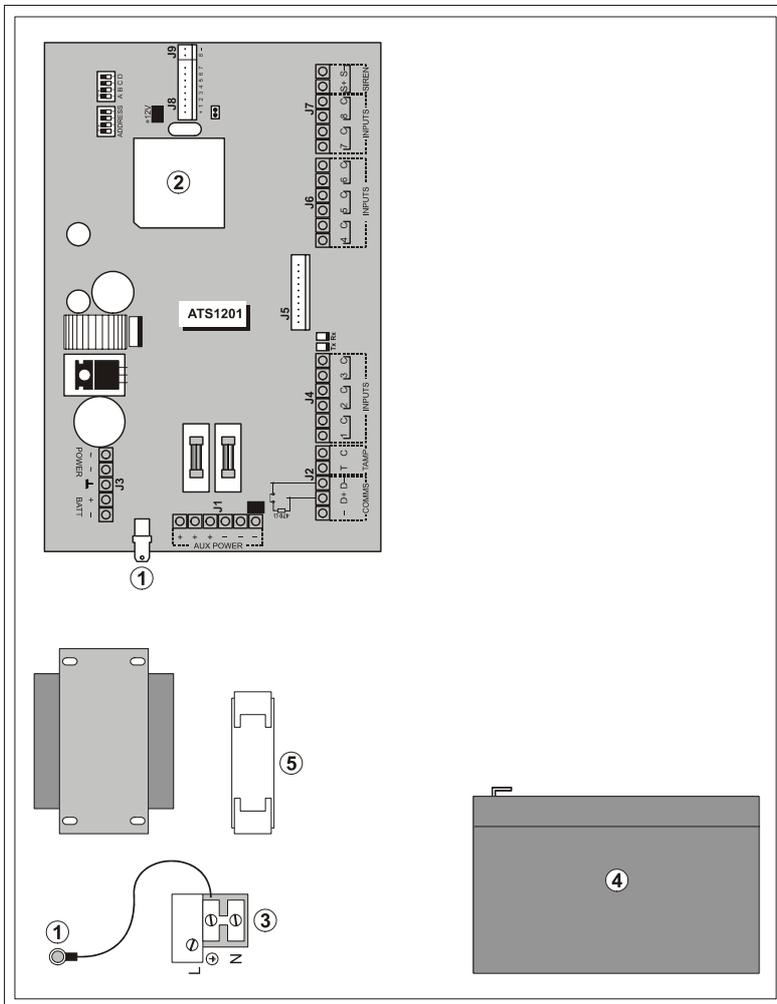
DK

Installationsmanual
Se siderne pages 40 - 43

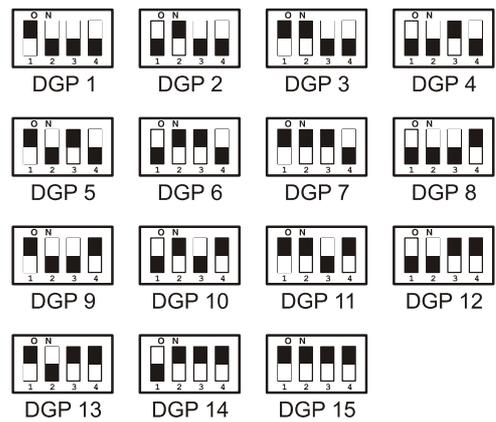
S

Installations manual
Se sidorna 44 - 47

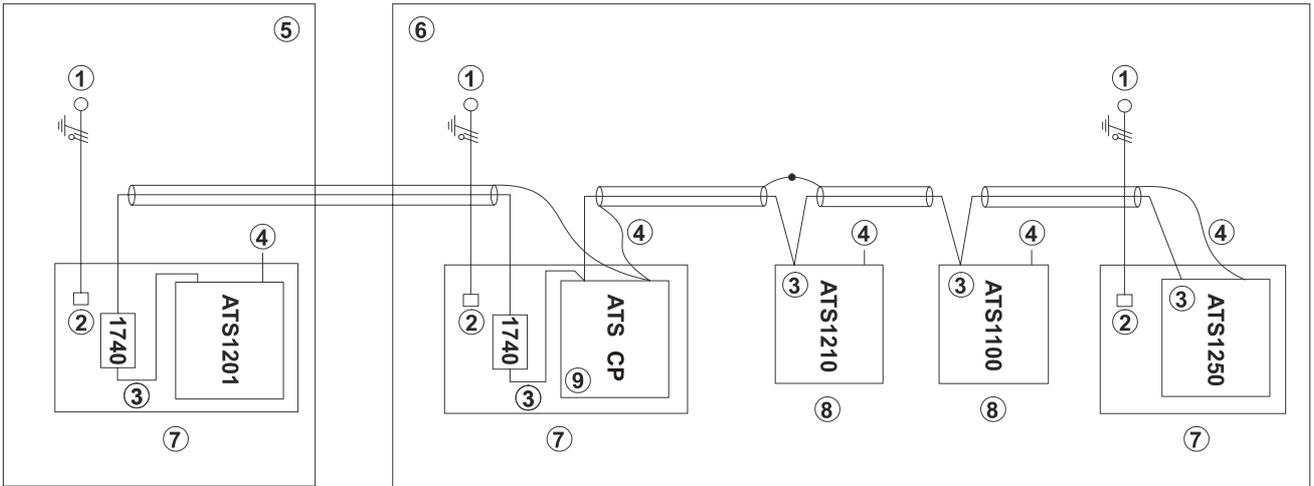
1



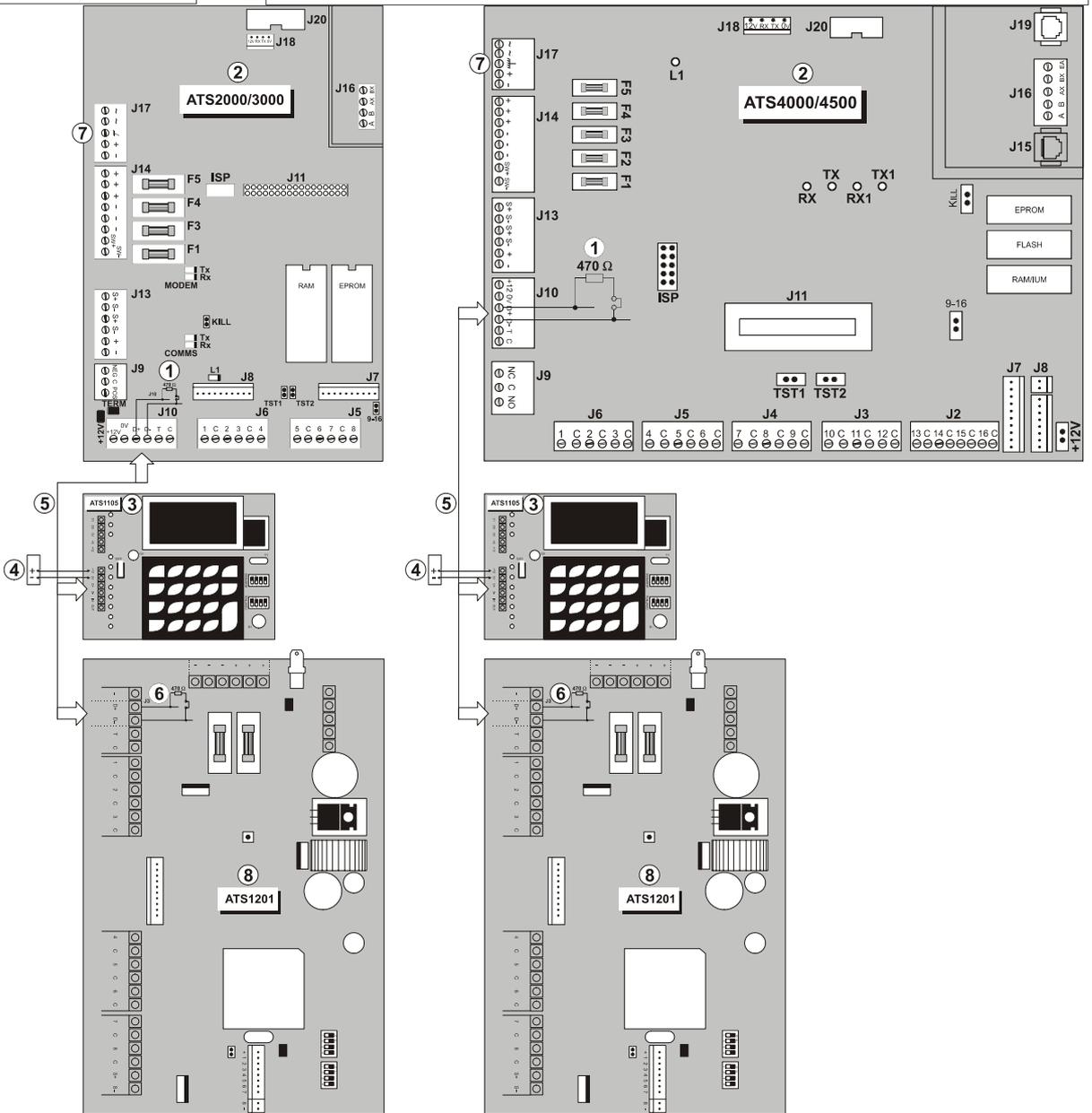
2



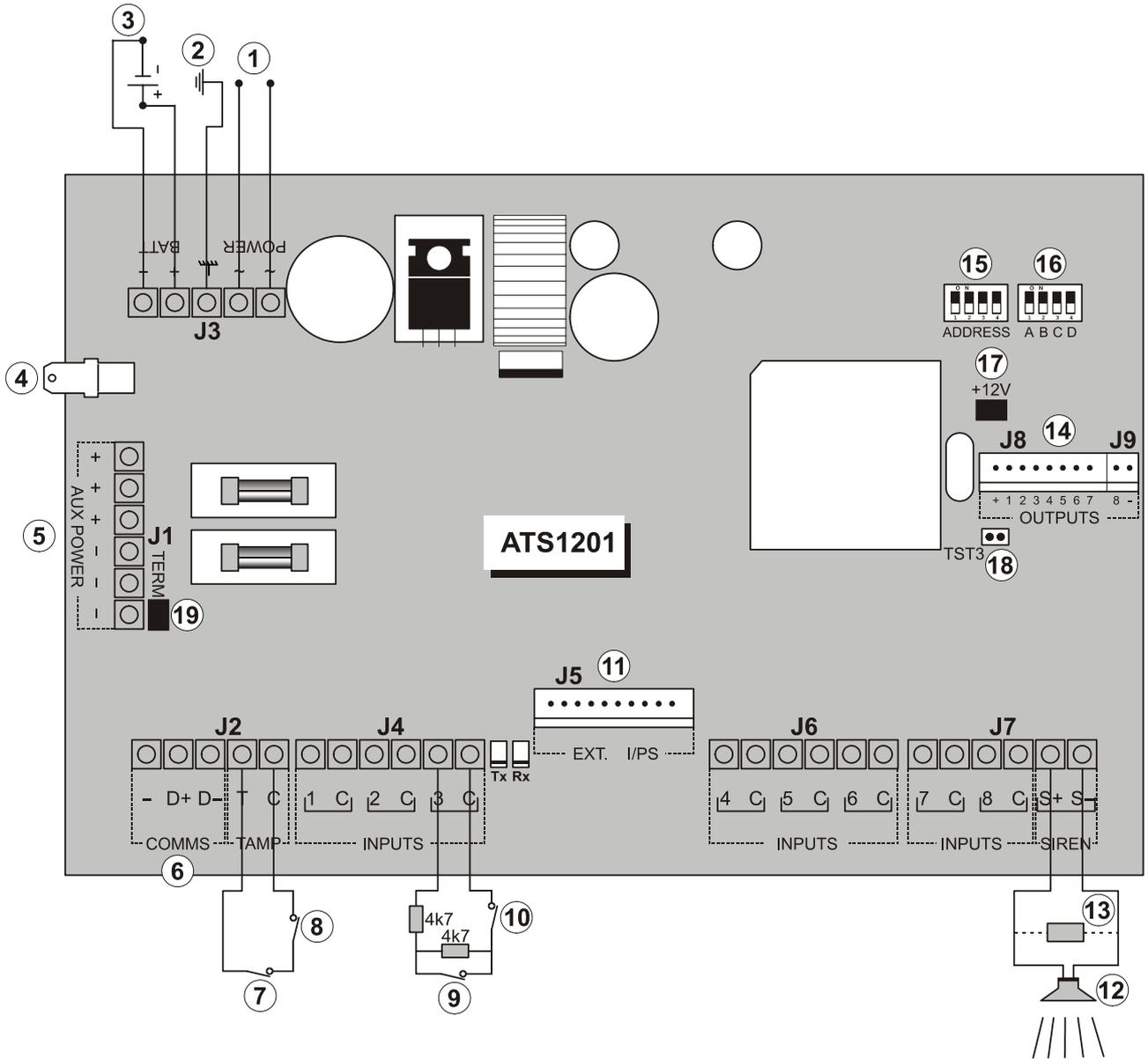
3



4



5



Recommandation Generales D'installation

1. Connexion au secteur

Utilisez le bornier secteur pour connecter la centrale. Vous pouvez brancher un câble fixe ou un cordon d'alimentation flexible dans une prise secteur mise à la terre. Si vous utilisez un câble fixe, insérez un circuit de protection dédié dans le réseau de distribution d'alimentation. Dans tous les cas, la connexion au réseau secteur doit être conforme aux réglementations locales.



IMPORTANT :

Débranchez l'alimentation 220V avant d'ouvrir le coffret !

- Débranchez la prise secteur CA de la prise murale, ou
- Coupez l'alimentation secteur à l'aide du circuit de protection dédié.

ATTENTION: Cet appareil peut contenir une batterie au plomb. Installer cette batterie conformément aux normes relatives en vigueur.

2. Montage

Pour installer la centrale, insérez des vis dans les quatre trous de fixation situés au fond de l'appareil.

Assurez-vous que l'unité est installée sur une surface verticale solide et plate afin d'éviter que la base ne fléchisse ou ne se déforme lorsque vous resserrez les vis.

Laissez un espace de 50 mm entre les coffrets des appareils installés côte à côte et de 25 mm entre le coffret et le mur latéral.

L'emplacement de montage de la batterie est pour un usage fixe. Retirer la batterie en cas de transport de la centrale.

Bien attacher les câbles dans la centrale pour éviter les court-circuits en cas de rupture d'un câble.

3. Recommandations générales d'installation

L'ATS1201 ont été conçue, assemblée et testée conformément aux normes en vigueur notamment en matière de sécurité électrique, et d'immunité aux interférences électromagnétiques.

Installée dans les règles de l'art, cette centrale vous donnera satisfaction de nombreuses années.

En plus de ces recommandations d'installation, il est essentiel de respecter les normes en vigueur et de ne faire effectuer les raccordements au réseau électrique et téléphonique par du personnel qualifié.

1. S'assurer de la présence d'une bonne terre à proximité de la centrale.
2. Ne pas mixer les câbles secteur et basse tension. Utiliser des entrées de câbles séparées.
3. Si les entrées de câbles supérieures ou inférieures sont utilisées pour passer des câbles, utiliser des presses étoupes adaptés et conformes à la classe de flammabilité HB minimum.
4. Le raccordement du câble secteur 2P + Terre se fait par un câble rigide ou souple connecté au bornier prévu à cet effet. Bien penser à attacher le câble par le rilsan fourni.
 - a. En cas de raccordement secteur permanent, faites installer un disjoncteur dédié dans le tableau électrique.
 - b. Ne pas souder les extrémités du câble secteur qui doivent être vissées dans le bornier secteur.
5. Eviter d'avoir des boucles de câble à l'intérieur du coffret et trop proche de la carte mère de la centrale aussi bien en dessous qu'au dessus. Faire un câblage propre en guidant proprement et en attachant les cables.
6. La batterie utilisée doit être de matériaux conformes à la classe HB minimum.
7. Tout circuit commandé par le relais intégré de la centrale ou piloté par les sorties électroniques de la centrale doit être antiparasité.
 - a. Ne pas installer de relais de puissance dans le coffret centrale
 - b. Mettre une diode de roue libre en parallèle sur la bobine des relais
 - c. Utiliser des relais de bonne qualité d'isolation bobine / contacts.
8. La distance entre chaque coffret doit être de 50 mm minimum (pour la ventilation).
9. Utiliser uniquement dans des environnements sains et non humides.

4. Installation ATS 1201 (voir ①)

- (1) Borne de terre. utilisée également pour la tresse du câble et le couvercle du coffret.
- (2) Processeur
- (3) Raccordement secteur
- (4) Batterie de sauvegarde
- (5) Emplacement de l'autoprotection à l'arrachement
L'autoprotection à l'arrachement est obligatoire (kit ST580 ou ST590) pour être conforme à la norme CEI 79-2 niveau 2. Note : Le kit

d'autoprotection à l'arrachement n'est pas inclus dans ce produit.

Pour plus d'informations sur les raccordements de la carte mère, voir le diagramme de connexion

5. Câblage ATS1201 avec les centrales ATS2/3/4/4500

(Diagramme de connexion du bus de données du système: recommandations sur les raccordements - voir ④)

(Reportez-vous au guide d'installation de la centrale ATS pour obtenir plus d'informations sur le raccordement)

Le cavalier « TERM » est mis en place sur le premier et le dernier module du bus de données du système. Dans une configuration de câblage en étoile, ce cavalier n'est installé que sur les modules situés aux deux extrémités de la plus longue branche du bus de données du système.

- (1) Cavalier TERM installé (premier module d'un bus de données local)
- (2) Centrale ATS2000/3000/4000/4500
- (3) RAS avec LCD ATS1105 (l'interrupteur TERM n'est pas réglé sur ON)
- (4) Alimentation 12 V séparée. Nécessaire si le RAS est situé à plus de 100 m de la centrale ou du DGP le(la) plus proche. Connectez le « - » sur le « - » du bus de données.
- (5) Type de câble de données recommandé : WCAT 52 (2 paires torsadées avec écran)
- (6) Cavalier TERM installé (dernier module d'un bus de données local)
- (7) Borne de terre pour connexion du blindage
- (8) N'importe quel boîtier de bus d'extension E/S (ATS1201,ATS1210, ATS1220 ou ATS1250, par exemple)

Voir les sections: Connexion du bus de données du système page 10.

6. Diagrammes des connexions ATS1201 (voir ⑤)

- (1) Connexion CA provenant du transformateur.
- (2) Terre du système (voir détails page 6)
- (3) Batterie 12 V.
- (4) Connexion de la terre pour écrans des câbles
- (5) Sortie d'alimentation auxiliaire
- (6) Bus de données du système
- (7) Contact d'autoprotection à l'ouverture normalement fermé
- (8) Contact d'autoprotection à l'arrachement normalement fermé
- (9) Contact d'alarme normalement fermé
- (10) Contact d'autoprotection normalement fermé
- (11) Connecteur vers les extensions d'entrée ATS1202

- (12) Haut-parleur de sirène externe (8 Ohm) ou sirène
- (13) Une résistance d'1 K doit être installée si la sirène externe n'est pas connectée.
- (14) Sortie de données pour connecter des cartes de sorties ou une simple carte 4 relais
- (15) Dipswitch d'adressage du DGP
- (16) Dipswitch de paramétrage

J1	Sortie d'alimentation auxiliaire.
J2	Connexions du bus de données RS485 et de l'autoprotection
J3	Connexions du transformateur et de la batterie
J4/J6	Zones
J5	Connecteur vers les extensions d'entrée ATS1202
J7	Sirène extérieure (S+/S-) et zones
J8/J9	Sortie de données pour connecter des cartes de sorties ou une simple carte 4 relais.

7. Cavaliers

TERM	Termination du bus de données. Uniquement sur le premier et le dernier module du bus de données du système.
TST 3	Désactive la surveillance de panne secteur
+12V	Alimentation +12Vcc des cartes de sorties

8. Dipswitch du DGP (voir ②)

Adresse	Définit l'adresse du DGP Mettre les dipswitches 1 à 4 sur OFF pour désactiver le DGP. (Voir les différentes adresses sur la fig. 2.)
A	ON - 2 ou 3 cartes d'extension de zones ATS1202 sont connectées à J5. Si aucun ou une seule carte d'extension connectée OFF .
B	ON – une carte 8 relais ATS1811 ou une carte 16 collecteurs ouverts ATS1820 est connectée à J8. Si aucune carte ou une carte 4 relais OFF .
C, D	Ne utilisés. Laisser sur OFF .

9. LEDs

Tx	Le voyant rouge clignote lorsque la centrale scrute des modules distants. Il doit toujours être activé.
Rx	Le voyant jaune clignote lorsque des modules distants (RAS et DGP) répondent à une scrutation.

10. Connexion du bus de données du système

Le bus de données du système est utilisé pour connecter les boîtiers de bus d'extension E/S (afin de fournir des zones supplémentaires) et les stations d'armement à la centrale ATS. Les modules distants peuvent être éloignés de 1,5km (maximum) des centrales ATS.

Les stations d'armement et les boîtiers de bus d'extension E/S doivent être connectés par un câble de données blindé à deux paires torsadées à partir de la connexion du bus de données du système .

Le blindage du câble de données doit être mis à la terre au niveau de la centrale ATS et doit être laissé débranché à toute autre extrémité. Si la distance entre la station d'armement et le module le plus proche dépasse 100 mètres, vous devez utiliser une alimentation électrique distincte pour alimenter la station d'armement.

Pour alimenter la station d'armement, ne connectez **pas** l'extrémité « + » provenant du bus de données du système. Connectez le « + » de l'alimentation locale au « + » de la station d'armement et connectez ensemble le 0v de l'alimentation et le 0v du bus de données du système au terminal de station d'armement portant le signe « - » .

Voir Câblage ATS1201 page 9.

11. Connexion secteur

S'assurer que le courant secteur est coupé au disjoncteur avant de faire le raccordement dans la centrale.

Lors du raccordement du câble secteur dans la centrale, bien attacher le câble avec le rilsan fourni. respecter dans tous les cas les réglementations en vigueur.

12. Mise à la terre (voir ③)



ATTENTION ! Vous devez suivre les instructions de la procédure de mise à la terre.

- Mise à la terre d'un coffret contenant plusieurs cartes

Tous les éléments constituant le système peuvent être connectés à la terre par des cosses.

Vous devez vous assurer que ces cosses offrent une bonne continuité vers le coffret (attention à la peinture).

Le raccordement à la terre de chaque élément du système peut être utilisé pour raccorder l'écran de chaque câble blindé.

Si un module est placé dans un coffret en plastique, il est inutile de connecter la borne de terre.

- Raccordement à la terre de coffrets dans un même bâtiment

Les équipements d'un même bâtiment seront systématiquement raccordés à la terre.

La terre sera testée par un électricien qualifié.

- Cas de plusieurs bâtiments

Si le câblage s'étend à plusieurs bâtiments, plusieurs systèmes de mise à la terre seront utilisés. Utilisez dans ce cas les répéteurs/isolateurs ATS1740 pour isoler le bus de données du système. De cette façon, le système sera protégé contre les différences de potentiel existant sur la terre.

- Blindage des câbles

Le blindage des câbles utilisés dans le système doit être raccordé à une seule terre commune du bâtiment et d'UN SEUL côté (voir la figure). Si le câble du bus de données blindé passe par plusieurs modules en plastique, la continuité du blindage du câble devra être assurée sur toute sa longueur.

- Explication de figure ③

- (1) Alimentation secteur avec terre locale
- (2) Connecteur secteur
- (3) Bus de données du système
- (4) Borne de terre
- (5) Bâtiment 1
- (6) Bâtiment 2
- (7) Module dans un coffret métallique ouising
- (8) Module dans un coffret en plastique
- (9) Centrale ATS de type ATS2000/3000/4000/4500

13. Connexion d'une carte d'extension E/S à une centrale

Reportez-vous au guide d'installation de la centrale pour obtenir des instructions à ce sujet.

14. Numerotation de zone et de sortie

Centrale	1 - 16	DGP8	129 - 144
DGP1	17 - 32	DGP9	145 - 160
DGP2	33 - 48	DGP10	161 - 176
DGP3	49 - 64	DGP11	177 - 192
DGP4	65 - 80	DGP12	193 - 208
DGP5	81 - 96	DGP13	209 - 224
DGP6	97 - 112	DGP14	225 - 240
DGP7	113 - 128	DGP15	241 - 256/255*

Numérotation des sorties (*max. 255 sorties)

Un DGP peut disposer d'un maximum de 16 sorties disponibles en tant que sorties relais ou collecteurs ouverts. Les numéros de sortie correspondent aux 16 numéros de zones attribués à l'adresse du DGP.

Important:

La centrale peut théoriquement accueillir la totalité des sorties programmables. Cependant vous ne pouvez relier que 16 cartes relais (ATS1811 ou ATS1820), compte-tenu du courant disponible sur le connecteur de cartes de sorties.

**ATTENTION!**

si plus de six cartes relais sont raccordées, alimenter les cartes relais par une alimentation externe.

ces zones sont alors prises sur l'adresse du DGP suivant, qui cesse alors d'exister.

Exemple: DGP 1 dispose de 24 zones (zones 17 à 40). Le DGP suivant sur le système doit alors porter l'adresse et être scruté en tant que DGP 3, car les zones 33 à 40 du DGP 1 ont été prises sur le DGP 2.

Les numéros de zones non utilisés sur le système (zones 41 à 48) doivent être programmés dans la base de données de zones en tant que Type 0

Numerotation des zones (256 zones)

L'ATS 1201 dispose de 8 zones qui peuvent être étendues, grâce à l'ATS 1202 (8 zones), à un maximum de 32 zones. S'il existe plus de 16 zones sur un DGP,

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

1. Données techniques d'alimentation					
Alimentation secteur principale (J3 – AC)	230 VAC \pm 10% - 50Hz \pm 10%				
Consommation à 230V~	225 mA				
Alimentation secondaire de la carte mère	23 VAC nominal				
2. Données techniques chargeur					
Tension de sortie auxiliaire	13,8 VDC \pm 5%				
Courant disponible max	1,8 A max. à 13,8 VDC \pm 5%				
Courant de sortie auxiliaire (J1)	13,8 VDC \pm 5% 475 mA max. <u>Note:</u> courant maximum et permanent pour alimenter les différents organes hors condition d'alarme.				
Sortie batterie (J3 – BAT)	13,8 VDC \pm 5% 1225 mA max. (BS131) ¹				
Type et capacité de batterie	Sèche, rechargeable 18 Ah 12 V nom. (BS131) ¹				
Consommation de la centrale	65 mA à 13,8 VDC \pm 5%				
3. Caractéristiques générales					
Résistances de fin de ligne	4,7 k Ω 5% 0,25 W (2,2 k Ω ou 10 k Ω)				
Sortie de base sur la carte	Sirène ext (J7 - S+/S-)	Sortie électronique	Coupure: 1 A à 13,8 VDC		
Dimensions coffret métallique HxWxL	360x260x82 mm		Couleur Beige		
Environnement	Température d'utilisation	0° à + 50 °C (certifié à +5° +40°C)			
	Humidié	95% sans condensation			
	Indice de protection	IP30			
4. Fuses					
F1	Alimentation auxiliaire & sirène	F1 A, 20x5	F2	Batterie	F3 A, 20x5
	Fusible secteur *	F630 mA, 20x5			

* le fusible secteur se trouve dans le bornier de raccordement du câble secteur.



ATTENTION! Avant de retirer le fusible secteur, déconnecter le courant secteur au disjoncteur principal de l'installation (voir page 8)!

¹ Ces spécifications dépendent de l'autonomie de la batterie. Le tableau ci dessous vous donne comme exemple la BS131.